

# ПРОТОКОЛ

№ 46

гр. Карнобат, 19.05.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – КАРНОБАТ, III СЪСТАВ**, в публично заседание на деветнадесети май през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Димитър Т. Маринов

при участието на секретаря Дарина Б. Енева  
и прокурора М. Н. Х.

Сложи за разглеждане докладваното от Димитър Т. Маринов Наказателно дело от общ характер № 20232130200171 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 14:30 часа се явиха:

За Районна прокуратура-Бургас, Териториално отделение-Карнобат се явява прокурорът Х..

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Т. /М.Т./, редовно призован, се явява лично и с назначения му служебен защитник адв. С. от АК-гр.Бургас.

Явява се преводачът Т. Р. Т., редовно призован.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Т. /М.Т./: Владея руски език и желая да ми бъде превеждано от и на руски. Разбирам всичко, което преводачът превежда.

На основание чл. 395е от НПК, съдът пристъпва към снемане самоличността на преводача.

Т. Р. Т. с ЕГН \*\*\*\*\* с постоянен адрес: \*\*\*\*\*, без родство с обвиняемия, без налични основания за отвод по делото.

СЪДЪТ като взе предвид, че обвиняемия не владее български език, същия е гражданин на Р. Е. и владее писмено и говоримо руски език намира, че производството по делото следва да бъде разгледано с участието на преводач, който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно, поради което и основание чл. 395е от НПК,

**О П Р Е Д Е Л И:**

НАЗНАЧАВА за преводач в производството по НОХД № 171/2023 г. по описа на РС-Карнобат - Т. Р. Т., който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно.

На основание чл. 395е, ал. 4 от НПК разяснява на преводача правата и задълженията му по НПК, както и отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

Съдът напомни на преводача, че същият носи наказателна отговорност по смисъла на чл. 290 ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ Т. Р. Т.: Разбрах правата и задълженията си, предупреден съм за наказателната отговорност по чл. 290 ал. 2 НК, обещавам да превеждам по съвест и знание.

На основание чл. 395ж от НПК, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ДЕЛОТО ДА ПРОДЪЛЖИ с участието на преводача Т. Р. Т., който да осъществява устен превод от български на руски език и обратно.

Р. ПРОКУРОР: Да се даде ход на делото. Представям Ви уведомително писмо от Съюза на АК-бургас, от което е видно, че на обвиняемия е назначен за служебен защитник адв. Я. Б. С..

АДВ. С.: Да се даде ход на делото.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Т. /М.Т./: Да се даде ход на делото. Съгласен съм и желая да ме защитава назначения ми служебен защитник адв. С..

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА делото съгласно Глава Двадесет и девета от НПК, във връзка с постъпило споразумение за решаване на делото в досъдебната фаза.

Сне се самоличността на обвиняемия.

М. Т. /М.Т./, роден на \*\*\*\*\*Г. в Р. Е., гр. \*\*\*\*\*, \*\*\*.

СЪДЪТ разясни на страните правата им по чл. 274 от НПК.

Р. ПРОКУРОР: Няма да правим отводи по състава на съда и секретаря.

АДВ. С.: Няма да правим отводи по състава на съда и секретаря.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Т. /М.Т./: Няма да правя отводи по състава на съда и секретаря.

На основание чл. 395в, ал.1 от НПК съдът указа на обвиняемия правото му да откаже писмен или устен превод на актовете и документите по чл. 395а от НПК.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Т. /М.Т./: Не желая да ми се предоставя писмен превод на актовете на съда, свързани с актовете по чл. 55 от НПК, тъй като в момента имам защитник, който ме представлява по настоящото дело и по този начин заявявам, че няма да ми се нарушат процесуалните права.

Р. ПРОКУРОР: Г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с обвиняемия и неговия защитник постигнахме споразумение, което сме Ви представили в писмен вид. Същото не противоречи на закона и морала и моля да бъде одобрено. Към същото е приложена и декларация, подписана от обвиняемия по чл. 381 ал. VI от НПК с която декларира, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

АДВ. С.: Г-н съдия, на основание чл. 381, ал. I от НПК с районния прокурор и обвиняемия постигнахме споразумение, което не противоречи на закона и морала и моля да го одобрите, като сме представили и декларация подписана от обвиняемия по чл. 381 ал. VI от НПК, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

ОБВИНЯЕМИЯТ М. Т. /М.Т./: Разбрах в какво съм обвинен. Признавам се за виновен. Разбирам последиците на споразумението и съм съгласен с всички негови условия, както и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното споразумение от съда има характера на влязла в сила присъда. Доброволно го подписах и се отказвам от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА като доказателства по делото материалите по бързо производство № 282 ЗМ-107/2023 г. по описа на РУ – Карнобат, преписка вх. №6805/2023 г. по описа на Районна прокуратура - Бургас, вх. №ТОК- 397/2023 г. по описа на Териториално отделение - Карнобат и представеното споразумение.

ДЪРЖАВЕН ОБВИНИТЕЛ:

**М. Х. - ПРОКУРОР** при Районна прокуратура – Бургас, с място на изпълнение на служебните задължения в Териториално отделение - Карнобат;

ОБВИНЯЕМ:

**М. Т. /М.Т./**, роден на \*\*\*\*\*, г. в Р. Е., гр. \*\*\*.

ЗАЩИТНИК НА ОБВИНЯЕМИЯ:

**адв. Я. С.**, вписана в АК - Бургас, с адрес на кантора: град Карнобат, ул. \*\*\*служебен защитник.

ПРЕВОДАЧ от руски език:

Т. Р. Т., ЕГН \*\*\*\*\*, с постоянен адрес: \*\*\*

**Б. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО:**

Страните, спазвайки изискванията на чл. 381 от НПК и следващите, обсъдиха и постигнаха съгласие по следните въпроси:

1. Обвиняемият **М. Т. /М.Т./** се признава за виновен в извършването на умишлено престъпление от общ характер по смисъла на **чл. 281, ал. 2, т. 1 и т. 5, във вр. ал. 1 от НК** за това, че:

На 18.05.2023г. извън населено място на територията на Община Карнобат, на републикански път III – 5391, км.18, с цел да **набави за себе си имотна облага противозаконно подпомогнал** като превозвал 11 /единадесет/ чужденци, а именно:

\*\*\*\*\*, без документи за самоличност, да **преминат през страната в нарушение на закона** – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима“, съгласно Регламент (ЕС) № 2018/1806 на Европейския парламент и на

Съвета от 14.11.2018г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване, **като деянието е извършено чрез използване на моторно превозно средство** – лек автомобил марка „Опел“ модел „Зафира“ с рег. №\*\*\*\*\*, собственост на Т.Н. Г. от гр.С., **и по отношение на повече от едно лице.**

Престъплението е извършено при форма на вината „пряк умисъл“ по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

2. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 54 от НК обвиняемият **М. Т. /М.Т./** е съгласен да му се определи наказание **ЕДНА ГОДИНА И ДВА МЕСЕЦА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**, изпълнението на което на основание чл.66, ал.1 от НК се отлага за изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ.

На основание чл.54 от НК обвиняемият **М. Т. /М.Т./** е съгласен да му се определи наказание **ГЛОБА в размер на 5000 /ПЕТ ХИЛЯДИ/ лева.**

3. Веществени доказателства - **НЯМА.**  
4. Разноски по делото- **няма.**  
5. От престъплението няма настъпили имуществени вреди.

#### СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :

1. ПРОКУРОР М. Х. - \_\_\_\_\_

2. СЛ. ЗАЩИТНИК на обвиняемия -

адв.С. \_\_\_\_\_

3.ОБВИНЯЕМ М. Т. /М.Т./ - \_\_\_\_\_

4. ПРЕВОДАЧ Т. Р. Т. - \_\_\_\_\_

СЪДЪТ намира, че постигнатото между страните споразумение не противоречи на закона и морала, поради което същото следва да бъде одобрено и затова

**О П Р Е Д Е Л И:**

**ОДОБРЯВА** постигнатото между страните

# СПОРАЗУМЕНИЕ:

по силата на което:

1. Обвиняемият **М. Т. /М.Т./** се признава за виновен в извършването на умишлено престъпление от общ характер по смисъла на **чл. 281, ал. 2, т. 1 и т. 5, във вр. ал. 1 от НК** за това, че:

На 18.05.2023г. извън населено място на територията на Община Карнобат, на републикански път III – 5391, км.18, с цел да **набави за себе си имотна облага противозаконно подпомогнал** като превозвал 11 /единадесет/ чужденци, а именно:\*\*\*\*\*, без документи за самоличност, да **преминат през страната в нарушение на закона** – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима“, съгласно Регламент (ЕС) № 2018/1806 на Европейския парламент и на Съвета от 14.11.2018г. за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници, както и тези, чиито граждани са освободени от това изискване, **като деянието е извършено чрез използване на моторно превозно средство** – лек автомобил марка „Опел“ модел „Зафира“ с рег. №\*\*\*\*, собственост на Т. Н. Г. от гр.С., **и по отношение на повече от едно лице.**

Престъплението е извършено при форма на вината „пряк умисъл“ по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

2. За посоченото в т.1 престъпление на основание чл. 54 от НК на обвиняемия **М. Т. /М.Т./** се налага наказание **ЕДНА ГОДИНА И ДВА МЕСЕЦА ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**, изпълнението на което на основание чл.66, ал.1 от НК се отлага за изпитателен срок от ТРИ ГОДИНИ.

На основание чл.54 от НК на обвиняемия **М. Т. /М.Т./** се налага и наказание **ГЛОБА в размер на 5000 /ПЕТ ХИЛЯДИ/ лева.**

3. Веществени доказателства - НЯМА.
4. Разноски по делото - няма.
5. От престъплението няма настъпили имуществени вреди.

**НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ** има последиците на влязла в законна сила присъда, съобразно разпоредбата на чл. 383, ал. 1 от НПК.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ.**

**ОБВИНЯЕМИЯТ М. Т. /М.Т./:** Не желая към момента да ми се предоставя писмен превод на определенията на съда, с които се одобрява споразумението.

**АДВ. С.:** С оглед изявлението на моя подзащитен, заявяваме, че не желаем предоставяне на писмен превод на определението на съда.

С оглед изявлението на обвиняемия, че не желае предоставяне на писмен превод на съдебният акт за решаване на наказателното производство съдът счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението за одобряване на споразумението от съда, тъй като обвиняемия има защитник и с това няма да се нарушат неговите процесуални права.

Съдът, като взе предвид, че съдебното производство се провежда с участието на преводач, съобразявайки сложността и спецификата на превода, на основание чл. 26, ал. 1, вр. с чл. 25, ал. 1, вр. чл. 23 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП прецени, че следва да се заплати на Т. Р. Т. възнаграждение в размер на 30.00 лева съобразно продължителността на с. з. и сложността и спецификата на извършения превод и квалификацията на преводача включващо и дневни, поради което

#### О П Р Е Д Е Л И :

На преводача Т. Р. Т. - ЕГН \*\*\*\*\* да се ИЗПЛАТИ от бюджета на съда възнаграждение в размер на 30,00 лева, включващи и дневни, за извършения в днешното с. з. устен превод от български език на руски език и обратно.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК направените в днешното с. з. разноси за преводач остават за сметка на органа, който ги е направил - Районен съд Карнобат.

На основание чл. 182, ал.2 от ДОПК, указва на обвиняемия М. Т. /М.Т./, че има възможност в седемдневен срок, считано от датата на сключване на настоящото споразумение и влизането му в сила, да заплати доброволно:

- наложените му наказание глоба в размер на 5000,00 /пет хиляди/ лв. по сметка на Карнобатския районен съд № BG67RZBB91553120067013 и BIC КОД на „Кей Би Си Банк“ клон Карнобат – RZBBBGSF.

В платежните документи следва да се посочи номера на делото, име на задълженото лице и вида на задължението.

В случай, че сумата не бъде платена доброволно в указания срок и не бъдат представени доказателства за това в деловодството на съда, предстои предприемане на действия за принудителното ѝ събиране, като обвиняемите дължат и по 5,00 лева за всеки един от тях държавна такса за служебно издаване на изпълнителен лист в полза на бюджета на съдебната власт.

Всички изявления, записани в протокола, бяха преведени с помощта на преводача Т. Р. Т. на обвиняемия от български на руски език и обратно (за изявленията на обвиняемия).

**ПРЕКРАТЯВА** производството по НОХД № 171/2023 година по описа на РС-Карнобат и внася същото в архива.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Заседанието завърши в 15.10 часа.

Съдия при Районен съд – Карнобат: \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_